



Let's make things better



PHILIPS

AE 6370 - Pocket Radio

English

Русский

Polski

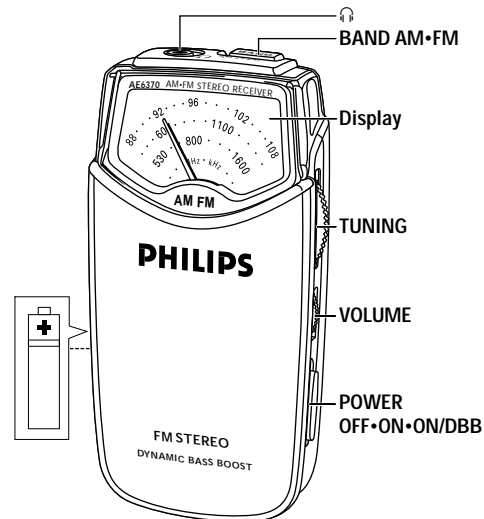
magyar

Česky

Slovenčina

Meet PHILIPS at the internet: <http://www.philips.com>

Cmm/RB/0024



1x AAA/R03/UM4

## ČESKA REPUBLIKÁ

## VÝSTRAHA!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

## NEBEZPEČÍ!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

**Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.**

## ZÁRUKA

Tento přístroj byl vyroben s největší pečlivostí a nejmodernějšími výrobními metodami. Jsme přesvědčeni, že vám bude bezchybně sloužit, pokud budete dodržovat pokyny v návodu. V případě jakékoli závady se laskavě obraťte na svého obchodníka nebo přímo na servisní organizaci firmy Philips. Dbejte též, aby vám prodávající řádně vyplnil záruční list.

Pokud by však byly na přístroji shledány cizí zásahy, nebo byl obsluhován v rozporu s pokyny v návodu, záruční nároky zanikají. Záruční doba je dvanáct měsíců ode dne prodeje.

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

## POWER SUPPLY

## Battery (optional)

- Open the battery door and insert one alkaline battery, type AAA, R03 or UM4, as indicated in the battery compartment.
- Remove the battery from the set if exhausted or if the set is not to be used for a long time.

## RADIO RECEPTION

- 1 Set the **POWER** switch to **ON**.
- 2 Connect the headphones to the socket.
- 3 Set the **BAND** selector to **FM** or **MW**.
- 4 Select your station using the **TUNING** control.  
**FM:** The headphone lead functions as the FM-aerial. Keep it extended and position accordingly.  
**MW:** Uses the built-in aerial. Turn the set to find the best position.
- 5 Adjust the sound with the **VOLUME** control.  
To obtain the **Dynamic Bass Boost**, set the **POWER** switch to **DBB**.
- 6 To switch off the radio, set the **POWER** switch to **OFF**.

## GENERAL INFORMATION

## Accessories (included)

Stereo headphones

## TAKE CARE WHEN USING HEADPHONES

## Hearing Safety:

Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing!

## Traffic Safety:

Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident!

## MAINTENANCE

- Do not expose the set to rain, moisture, high humidity, sand or excessive heat e.g. heating equipment.
- Use a damp chamois cloth to wipe dust, dirt and fingerprints from the set. Do not use cleaning agents or abrasives as these may spoil your set.

*This product complies with the radio interference requirements of the European Community*

*The model number can be found at the back of the set and the production number in the battery compartment.*

## ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ

## Батареи (по опции)

- Откройте крышку отделения для батарей и вставьте одну щелочную батарею типа AAA, R03 или UM4, как показано внутри отделения для батарей.
- Удалите батарею в том случае, если она разрядилась или устройство не будет использоваться на протяжении продолжительного периода времени.

## ПРИЕМ РАДИОВЕЩАНИЯ

- 1 Установите выключатель **POWER** в положение **ON**.
- 2 Подсоедините наушники в гнезду .
- 3 Переключите селектор **BAND** в положение **FM** или **MW**.
- 4 Выберите радиостанцию с помощью ручки **TUNING**.  
**FM:** Наушники играют роль антенны FM. Установите положение наушников соответствующим образом.  
**MW:** Пользуйтесь встроенной антенной. Поверните устройство для того, чтобы найти положение для наилучшего приема.
- 5 Отрегулируйте громкость звука с помощью ручки **VOLUME**. Для достижения динамического басового усиления установите выключатель **POWER** в положение **DBB**.
- 6 Для того, чтобы выключить радиоприемник, переключите выключатель **POWER** в положение **OFF**.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Принадлежности (включены в комплект)

Стереонаушники

## БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ НАУШНИКАМИ

## Безопасность прослушивания:

Слушайте при средней громкости. Прослушивание при большой громкости может нанести вред вашему слуху!

## Безопасность движения:

Не рекомендуется пользоваться наушниками при вождении автомобиля или при езде на велосипеде, т.к. это может привести к несчастному случаю!

## УХОД

- Предохраняйте оборудование от попадания дождя, влаги, песка или от слишком высокой температуры (например, отопления).
- Для удаления пыли, грязи и отпечатков пальцев с устройства следует пользоваться влажной замшей. Не рекомендуется использовать средства для чистки или абразивы, т.к. они могут повредить ваше устройство.

*Настоящее изделие отвечает требованиям относительно радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе*

*Номер модели находится на задней панели устройства, а номер изготовления - внутри отделения для батарей.*

*PHILIPS вы найдете через интернет: <http://www.philips.com>*

Polski
--------

## ZASILANIE

### Baterie (opcjonalne)

- Otworzyć pokrywę kieszeni bateryjnej i włożyć jedną baterię alkaliczną typu AAA, R03 lub UM4 zgodnie ze schematem wewnątrz.
- Należy wyjąć baterie, jeżeli uległy wyczerpaniu lub nie będą użytkowane przez dłuższy okres.

### ODBIÓR RADIOWY

- Ustawić przełącznik **POWER** w pozycję **ON**.
- Podłączyć słuchawki do gniazdka ↗.
- Wybrać pasmo radiowe **FM** lub **MW** za pomocą przełącznika **BAND**.
- Dostrojenie do stacji radiowych umożliwia pokręto **TUNING**.

***FM:*** Przewód słuchawek służy jako antena FM. Należy utrzymywać przewód jak najbardziej rozciągnięty.

***MW:*** Odbiornik korzysta z wbudowanej anteny. W celu uzyskania jak najlepszych warunków odbioru należy obracać całym urządzeniem.
- Ustawić siłę głosu pokrętlm **VOLUME**.

W celu włączenia wzmocnienia dźwięków basowych **Dynamic Bass Boost**, należy przesunąć klawisz **POWER** w pozycję **DBB**.
- W celu wyłączenia zestawu należy ustawić przełącznik źródła dźwięku **POWER** w pozycję **OFF**.

## INFORMACJE OGÓLNE

### Akcesoria (dostarczane z zestawem)

Słuchawki stereo

### OSTROŻNIE ZE SŁUCHAWKAMI!

#### Bezpieczeństwo słuchu:

Zalecane jest słuchanie przy umiarkowanej sile głosu. Zbyt silny dźwięk może uszkodzić słuch.

#### Bezpieczeństwo ruchu drogowego:

Podczas prowadzenia pojazdu nie wolno korzystać ze słuchawek - można spowodować wypadek!

### KONSERWACJA

- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu, wilgoci, kurzu, piasku ani źródeł ciepła np. kaloryferów.
- Do czyszczenia obudowy z kurzu i zabrudzeń należy używać miękkiej ściereczki irchowej. Nie wolno stosować środków czyszczących lub szorujących mogących uszkodzić urządzenie.

Produkt spełnia normy Unii Europejskiej dotyczące poziomu zakłóceń radiowych.

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia, a numer seryjny w kieszeni bateryjnej.

Producent zastrega możliwość wprowadzania technicznych.

Zapraszamy do spotkania z firmą PHILIPS w sieci Internet: http://www.philips.com

Magyar
--------

## FESZÜLTÉGELLÁTÁS

### Elem (nem tartozék)

- Nyissa ki az elemtartót és helyezzen be egy AAA, R03 vagy UM4 típusú tartóselemet az elemtartóban lévő jelzéseknek megfelelően.
- Vegye ki a készülékből az elemeket, ha kimerültek vagy ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.

### RÁDIÓADÓ VÉTELE

- Állítsa a **POWER** kapcsolót **ON** állásba.
- Csatlakoztassa a fejhallgatót a ↗ csatlakozóba.
- Állítsa a **BAND** kapcsolót **FM** vagy **MW** állásba.
- A **TUNING** szabályzóval álljon a kívánt rádióadóra.

***FM:*** A fejhallgató vezetéke az FM-antenna. Tartsa egyenesen és állítsa a megfelelő irányba.

***MW:*** Használja a beépített antennát. A készüléket forgassa el és úgy állítsa be, hogy a vétel a lehető legjobb legyen.
- A **VOLUME** gombbal állítsa be a hangerőt.

Ha ki akarja emelni a mély hangokat (**Dynamic Bass Boost**), állítsa a **POWER** kapcsolót **DBB** állásba.
- Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, állítsa a **POWER** kapcsolót **OFF** állásba.

## ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

### Tartozékok (a készülékkel szállítottak)

Sztereo fejhallgató

### KÖRÜLTEKINTŐEN HASZNÁLJA A FEJHALLGÁTÓT

#### A hallás biztonsága:

Ne hallgassa túl nagy hangerővel a fejhallgatót, mert károsodhat a hallása!

#### Közlekedésbiztonság:

Ne használja a fejhallgatót gépkocsivezetés vagy kerékpározás közben, mert balesetet okozhat!

### KARBANTARTÁS

- Óvja a készüléket az esőtől, nedvességtől, túlzott páratartalomtól, homoktól és a túlzott hőhatástól, például a fűtőtestektől.
- Nedves szarvasbőrrel törölje le a készülékről a szennyeződéseket. Ne használjon semmilyen tisztító- és súrolószert, mert ezek tönkretethetik a készüléket.

A készülék megfelel az Európai Közösség rádiófrekvenciás zavarokra vonatkozó előírásainak.

A típuszám a készülék hátoldalán, a gyári szám pedig az elemtartóban található.

A PHILIPS címe az interneten: http://www.philips.com

## Česky

## NAPÁJENÍ

### Baterie (nepatří k příslušenství)

- Otevřete víčko prostoru pro baterie a podle označení do něj vložte alkalicky monočlánek typu AAA, R03 nebo UM4.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte nebo pokud zjistíte, že jsou články již vyčerpané, vyjměte je z přístroje.

### RADIOPŘIJÍMAČ

- Nastavte spínač **POWER** do polohy **ON**.
- Připojte sluchátka na vstup ↗.
- Nastavte přepínač **BAND** do polohy **FM** nebo **MW**.
- Regulátorem **TUNING** naladte žádanou rozhlasovou stanicí.

***FM:*** V rozsahu FM je anténou vodič sluchátek. Snažte se, aby byl rovný a nastavte ho do odpovídajícího směru.

***MW:*** Používejte vestavěnou anténu. Natočením přístroje vyhledejte co nejlepší příjem.
- Regulátorem **VOLUME** nastavte sílu zvuku.

Přejete-li si zdůraznit hluboké tóny (**Dynamic Bass Boost**), nastavte spínač **POWER** do polohy **DBB**.
- Přejete-li si přístroj vypnout, nastavte spínač **POWER** do polohy **OFF**.

## VŠEOBECNÉ INFORMACE

### Příslušenství (dodávané s přístrojem)

Sluchátka na stereo-poslech

### SLUCHÁTKA POUŽÍVEJTE S ROZMYSLEM

#### Bezpečný poslech:

Nenastavujte sílu zvuku do sluchátek na příliš vysokou hodnotu, protože si můžete způsobit poškození sluchu.

#### Bezpečná doprava:

Při jízdě autem nebo na kole nepoužívejte sluchátka, protože byste mohli způsobit dopravní nehodu.

### ÚDRŽBA

- Chraňte přístroj před deštěm, vlhkostí, příliš vysokým obsahem páry, pískem a vysokou teplotou, např. na radiátoru.
- Povrch přístroje čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Napoužívejte žádné chemické ani mechanické čisticí prostředky, protože byste mohli přístroj poškodit.

Přístroj vyhovuje předpisům Evropského společenství o poruchách v rádiové frekvenci.

Typové číslo najdete na zadní straně přístroje, výrobní číslo v prostoru pro baterie.

Adresa firmy PHILIPS na internetu: http://www.philips.com

## Slovenčina

## NAPÁJANIE

### Batérie (nepatria k príslušenstvu)

- Otvorte viečko priestoru pre batérie a podľa označenia doňho vložte alkalicky monočlánok typu AAA, R03 alebo UM4.
- Pokiaľ prístroj dlhší čas nepoužívate alebo pokiaľ zistíte, že sú články už vyčerpané, vyberte ich z prístroja.

### RÁDIOPRIJÍMAČ

- Nastavte spínač **POWER** do polohy **ON**.
- Pripojte slúchadlá na vstup ↗.
- Nastavte prepínač **BAND** do polohy **FM** alebo **MW**.
- Regulátorom **TUNING** naladte žiadanú rozhlasovú stanicu.

***FM:*** V rozsahu FM je anténou vodič slúchadiel. Usilujte sa, aby ostal rovný a nastavte ho do odpovedajúceho smeru.

***MW:*** Používajte zostavanú anténu. Pootáčaním prístroja vyhľadajte čo najlepší príjem.
- Regulátorom **VOLUME** nastavte silu zvuku.

Ak si želáte zdôrazniť hlboké tóny (**Dynamic Bass Boost**), nastavte spínač **POWER** do polohy **DBB**.
- Ak si želáte prístroj vypnúť, nastavte spínač **POWER** do polohy **OFF**.

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

### Příslušenstvo (dodávané s přístrojom)

Slúchadlá na stereo-počúvanie

### SLÚCHADLÁ POUŽÍVAJTE S ROZMYSLOM

#### Bezpečné počúvanie:

Nenastavujte sílu zvuku do slúchadiel na príliš vysokú hodnotu, pretože si môžete spôsobiť poškodenie sluchu.

#### Bezpečná doprava:

Počas jazdy autom alebo na bicykli nepoužívajte slúchadlá, pretože by ste mohli spôsobiť dopravnú nehodu.

### ÚDRŽBA

- Chráňte prístroj pred dažďom, vlhkosťou, príliš vysokým obsahom pary, pieskom a vysokou teplotou, napr. na radiátore.
- Povrch prístroja čistite mierne navlhčenou handričkou. Napoužívajte žiadne chemické ani mechanické čistiace prostriedky, pretože by ste mohli prístroj poškodiť.

Prístroj vyhovuje predpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiovjej frekvencii.

Typové číslo nájdete na zadnej strane prístroja, výrobné číslo v priestore pre batérie.

Adresa firmy PHILIPS na internete: http://www.philips.com